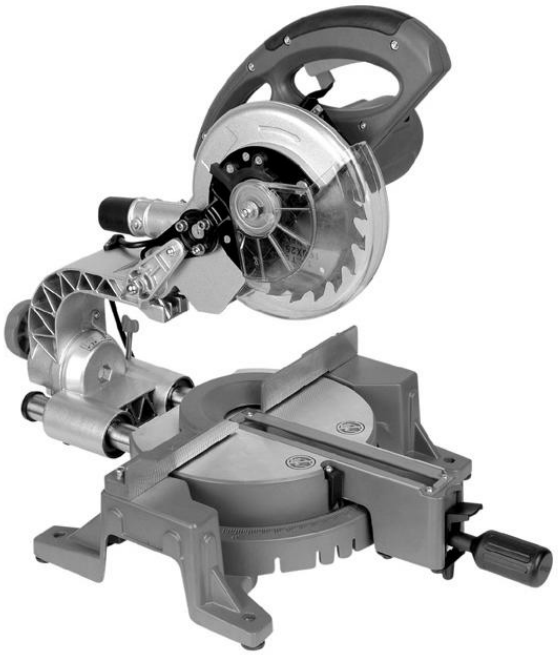
GERN®

KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING



Jiirisaha 165mm
Geringsså g 165mm

DAN0728

Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen koneen käyttöönottoa!
Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder maskinen!

Käännös alkuperäisohjeista
Översättning av originalanvisningarna

TURVALLISUUSOHJEET

- Irrota aina pistoke ennen kaikkia säätö- ja huoltotoimia.
- Kerro turvamääräykset kaikille laitteen kanssa työskenteleville henkilöille.
- Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- Huomio ! Pyörivä sahanterä voi aiheuttaa vaaratilanteita käsille ja sormille.
- Tarkista ennen käyttöönottoa, onko verkkojännite laitteen tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen mukainen.
- **Tarvittaessa jatkojohtoa, tarkista että sen läpimitta on riittävän suuri sahan virranottoa varten.** Vähimmäisläpimitta on 1,5mm^2 ja jos jatkojohto on yli 5m on johtimen poikkipinta-ala oltava vähintään 2,5mm.
- Käytä kaapelikelaa vain auki kelattuna.
- Älä kanna sahaa sähköjohdosta.
- Älä jätä sahaa sateeseen tai käytä konetta kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta.
- Älä sahaa helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.
- Käytä sopivia työvaatteita! Väljät vaatteet tai korut voivat takertua pyörivään sahanterään.
- Lapset eivät saa käyttää konetta. Älä päästä lapsia verkkoon liitetyn laitteen lähelle.
- Tarkista koneen verkkojohto. Älä käytä viallisia tai vahingoittuneita sähkökaapeleita.
- Pidä työalue puhtaana puunjätteistä ja muista lattialla lojuvista kappaleista. Älä häiritse koneenkäyttäjää.
- Huomioi moottorin ja sirkkelin terän kiertosuunta.
- Sirkkelinterää ei saa missään tapauksessa hidastaa moottorin pysäytyksen jälkeen painamalla sitä sivusuuntaan.
- Käytä ainoastaan teriä, jotka ovat hyvin teroitettuja, lohkeilemattomia ja muotonsa pitäneitä.
- Koneessa saa käyttää vain työkaluja, jotka vastaavat standardia EN 847-1.
- Älä käytä sellaisia sirkkelin teriä, jotka eivät vastaa käyttöohjeessa annettuja teknisiä tietoja.
- Varmistu siitä, että sirkkelinterään merkitty nuoli on laitteeseen merkityn nuolen suuntainen.
- Varmista, ettei sirkkelinterä missään asennossa kosketa kääntöpöytää kääntämällä, jännitteettömänä, koneen sirkkelinterää asentoihin 45^0 ja 90^0. Vialliset sahanterät on vaihdettava heti.
- Varmistu siitä, että kaikki sahanterää suojaavat laitteet toimivat moitteettomasti.
- Liikkuvaa suojusta ei saa lukita paikalleen sen ollessa auki.
- Koneen turvalaitteita ei saa purkaa tai niiden toimintaa estää.
- Vahingoittuneet tai vialliset turvalaitteet on vaihdettava viipymättä.
- Älä sahaa työkappaleita, jotka ovat liian pieniä tukevasti kädellä sahauspöydällä pidettäväksi.
- Vältä asentoja, joista käsi tai molemmat kädet voivat luiskahtaa sirkkelinterään.
- Käytä pitkiä työkappaleita sahattaessa aina lisätukea (pöytää, pukkeja tms.), joka estää konetta kaatumasta.
- Kiinnitä aina pyöreät työkappaleet tukevasti sopivin välinein.
- Työkappaleen sahattavassa osassa ei saa olla nauloja tai muita vieraita osia.
- Koneetta ei saa koskaan ylikuormittaa niin, että se pysähtyy.
- Paina työkappaletta aina lujasti työpintaa tai vastekiskoa vasten, jotta se ei heilahtele tai käänny.
- Poista leikatut palat sirkkelinterän sivuilta. Muuten ne voivat joutua sahanterään ja sinkoutua pois.
- Älä koskaan sahaa useampia työkappaleita samanaikaisesti.
- Älä koskaan poista irrallisia paloja, lastuja tai kiinnijääneitä puunpalasia sahanterän pyöriessä.
- Häiriöiden ja kiinnijääneiden puupalojen poistoa varten kone on sammutettava ja verkkopistoke irrotettava.
- Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että avaimet ja muut työkalut on poistettu.
- Lähtiessäsi työpaikalta, sammuta moottori ja vedä ulos verkkopistoke rasiasta.
- Sähköasennus-, huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain alan ammattihenkilö.
- Kaikki turva- ja suojalaitteet on asennettava paikalleen välittömästi korjaus- tai huoltotöiden päätyttyä.
- Valmistajan turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä sekä teknisissä tiedoissa annettuja arvoja on noudatettava.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Liitä joka käytössä pölynimulaitteisto päälle.

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä jiirisirkkeli on tehty puun ja muovin sahaukseen.
Huomioi koneen koko valitessasi työstettävää kappaletta.
Saha ei sovellu polttopuiden katkomiseen. Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta, tiettyjä jäämäriskejä ei voida täysin pois sulkea.
Seuraavia vaaratilanteita voi aiheutua koneen suunnittelusta ja rakenteesta:

- Sahanterän koskettaminen suojaamattomalla alueella.
- Tarttuminen pyörivään sahanterään (viiltohaava).
- Työkappaleet ja niiden osat voivat lyödä takaisin, jos niitä ei käsitellä asiantuntevasti.
- Virheellisen sahanterän särkyminen.
- Virheellisen sahanterän kovametallikärki palasten sinkoilu.
- Kuulovauriot, ellei asianmukaisia kuulosuojaimia käytetä.
- Puupöly, josta voi tulla terveydelle vaarallisia päästöjä, jos konetta käytetään suljetussa tilassa.

TEKNISET TIEDOT

Tuotekoodi	DAN0728 (QL2104)
Moottori	230V / 50Hz
Kuormittamaton nopeus	5500 kierr./min.
Teho	800W
Terä	max.165 mm kovametalliterä
Kääntökulma	0-45^0 vasen ja oikea
Kallistuskulma	0-45°
Sahauskapasiteetti	90^0 kulma: n.50 mm x 180mm
	45^0 kulma: n.20 mm x 180 mm
Paino	9.75kg
Melutasot: äänenpaine sahattaessa	88.1dB A
Käsitärinän keskimääräinen kiihtyvyys	0,778m/s²

Valmistaja pidättää oikeuden teknisen kehityksen tuomiin muutoksiin.

PERUSSÄÄDÖT

Saha on säädetty valmiiksi tehtaalla, mutta jos se on jostain syystä jouduttu purkamaan, tulee koneeseen tehdä perussäädöt ennen käyttöönottoa (kuva).

1. Kallistuksien lukitusten on oltava tarkkoja. Kun kallistuskulma on säädetty 0 asteeseen, tarkista suorakulmaviivaimella että asetettu kulma pöytään on 90^0. Mikäli kulmaa tarvitsee säätää, avaa kallistuksen lukituksia ja säädä avaimella 0 kallistuskulman lukitus. Säädä asteikkomerkki (2) näyttämään oikeaa lukua.
2. Tee oheinen tarkistus myöskin 45 asteen kallistuskulmalla ja säädä tarvittaessa lukitus (5, 6) oikeaan kulmaan.
3. Säädä korkeuden lukitus sillä tavalla, ettei terä leikkaa pöytää.

- Kone on asennettava tukevasti, ts. ruuvattava kiinni työpöytään, yleisalustaan tms.

TERÄN ASENNUS JA VAIHTO

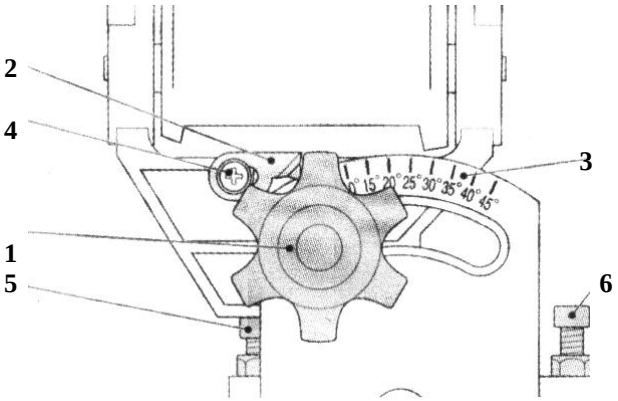
1. Irrota koneen pistoke pistorasiasta.
2. Aseta lukitusavain lukituslaippaan.
3. Karan pultti ruuvataan irti kiertämällä sitä myötäpäivään, (kierre vasenkätinen).
4. Poista laippa ja avaa teräsuojus. Ota terä pois.
5. Puhdista laipat ja asenna uusi terä paikoilleen. Hampaiden tulisi osoittaa myötäpäivään moottorin karanpuoleisesta päästä katsottuna.
6. Tarkista ja pyöritä terää, nähdäksesi, että se on oikein asennettu.

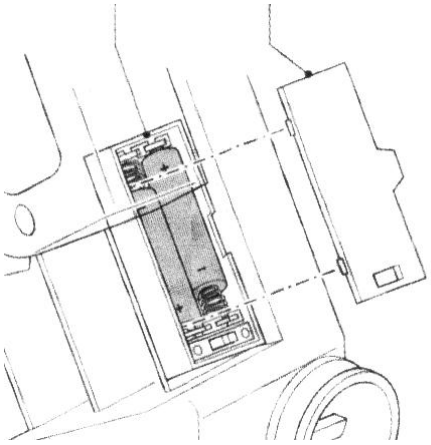
TERÄN KÄÄNTÖ

1. Vääntämällä kahvasta vastapäivään käännön lukitus vapautuu.
2. Paina lukitusvipua ja käännä samaan aikaan haluamaasi kulmaan.
3. Asteikolta voit valita minkä tahansa haluamasi kulman, valmiina ovat lukitukset kiinteille kulmille.
4. Kulman lukitsemiseksi työnnä kahvasta sisäänpäin ja ruuvaa samanaikaisesti.

TERÄN KALLISTUS

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Avaa kallistuksen lukitusvipu (1).
3. Käännä sopivaan kulmaan 0-45° (3).
4. Kiristä lukitusvipu.





SAHAAMINEN

Teleskooppista jatkovartta tarvitaan leveiden kappaleiden sahaukseen.

1. Säädä haluamasi kääntö- ja kallistuskulmat. Avaa jatkovarren lukitus.
2. Kytke pistoke pistorasiaan.
3. Aseta työkappale pöydälle tukevasti vastetta vasten. Pidä kädet pois terän läheisyydestä.
4. Purista teränsuojuksen vipua, laske sahausyksikkö alas ja tarkista, että terä sekä haluamasi sahauslinja ovat yhdenmukaiset.
5. Pidä yhä kiinni suojuksen vivusta, nosta sahausyksikkö ylös (lepoasentoon) ja käynnistä kone painamalla käynnistyskytkintä.
6. Kun kone on saavuttanut täyden käyttönopeuden, paina sahausyksikköä alas tasaisesti.
7. Kun sahanterä on leikannut työkappaleen läpi, työnnä sahausyksikköä vakaasti ja rauhallisesti taaksepäin siten, että työkappale tulee kokonaan sahatuksi.
8. Anna jatkovarren painua takaisin sisään ja palauta sahausyksikkö ylös.
9. Samalla tavalla sahataan jiiri- ja kallistuskulmat sekä kaksoisjiirisahaukset.
   Lukitse liukutoiminto kun sitä ei käytetä.
   Älä ylikuormita moottoria ja jätä moottorille jäähtymisaikaa.
   Irrota pistotulppa rasiasta.

KUNNOSSAPITO

Jätä koneesi asiantuntijan korjattavaksi.

Tämä sähkölaite vastaa asianmukaisia turvamääräyksiä. Sähkölaitteita saa korjata ainoastaan alan ammattihenkilö tai maahantuojan valtuuttama huolto.

Huomio! Aina ennen huoltotoimenpiteitä, kytke kone irti verkkovirrasta. Jokaisen käyttökerran jälkeen, puhdista harjalla koneesta sekä sahanpurut, että pöly.
Vaihda kuluneet tai vialliset asteikkolevyt.
Jatkovarrella varustettujen mallien liukutangot tulee säännöllisesti voidella koneöljyllä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen pakkausta hävitettäessä noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollosta ja kierrätyksestä annettuja ohjeita.

Laitetta ei tule hävittää sekajätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräykseen. Lisätietoja www.serty.fi

TAKUU

Tuotteen takuuaika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.
Maahantuoja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa vialliseksi.
Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista. Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.
Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu.
Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Maahantuoja: **Veljekset Keskinen Oy**
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

BRUKSANVISNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Försäkra dig om, att nätspänning är rätt.
- Använd aldrig apparaten i regn och fukt.
- Utsätt inte el-verktyg för fukt.
- Kontrollera att el-verktyget inte är skadat.
- Håll barnen borta från arbetsområdet.
- Försäkra dig om att användaren har bekantat sig med anvisningarna.
- Överbelasta inte motor. Använd maskinen ändamålsenligt.
- Klä dig ordentlig. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Var uppmärksam.
- Använd alltid skyddsglasögon och skyddsutrustning.
- Använd endast jordat nätuttag. **Undvik använda skarvsladdar.**
  Om detta är nödvändigt, använd skarvsladdslängd max. 5m och ledare minst 2,5mm².
- Se till att du har säkert fotfäste och balans hela tiden.
- Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna och att alla delar är i ordning och rätt inställda. En skyddsanordning eller annan del som är skadad eller felaktig ska repareras eller bytas ut omedelbart av en kvalificerad reparatör. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
- Håll maskinen och arbetsområdet ren.
- Kontrollera alltid sågdelarna innan du börjar arbeta.
- Dra ur stickkontakten, om du inte använder maskinen.
- Kläm fast arbetsstycket ordentligt.
- Var aktsam vid sågning av runda delar, använd styranslag.
- Kontrollera alltid först, att apparaten och nätsladd är oskadade.
- Förändra eller avlägsna inte några mekaniska eller elektriska säkerhetsanordningar.
- Använd rätt maskin och matningshastighet.
- Utför regelbunden underhållsservice. Använd inte skadat maskin.
- Använd endast hårdmetallklinga.
- Om klingan stannar slå av maskinen omedelbart.
- Kontrollera att klingskyddet fungerar. Håll händerna borta från den roterande klingan.
- Använd endast jordat nätuttag.
- Såga aldrig stål eller järnhaltiga metaller.
- Vid sågning av plast eller aluminium, använd fintandad klinga.
- Maskinen skall monteras stabilt. Vid allt sågarbete skall sågen vara väl fastskruvad i arbetsbänk eller stativ.
- Reparation får utföras endast av fackutbildat person.
- DRA UR KONTAKTEN TILL STRÖMKÄLLAN INNAN DU UTFÖR SERVICE, BYTER KLINGA ELLER RENGÖR MASKINEN. LÅS TELESKOPARMEN, OM DEN INTE ANVÄNDS.
- Överbelasta inte motor. Låt motor avkylas emellanåt.

TEKNISK DATA

Produkt kod	DAN0728 (QL2104)
Motor	230V / 50Hz
Varvtal (obelastad)	5500 varv/min.
Effekt	800W
Sågklinga	max.165mm HM
Snedinställning	0-45º
Geringsinställning	0-45º höger och vänster
Sågkapacitet	90º vinkel ca.50x180mm, 45º vinkel ca.20x180mm
Vikt	9.75kg
Bullernivå: Ljudtryck vid sågning	88.1dB(A)
Handaccelerationens medelvärde	0,778m/s²

Tillverkaren förbehåller rätten till tekniska ändringar.

NOLLINSTÄLLNING

Fabriken har utfört grundinställningen, men om sågen har demonterats, bör den ställas in på nytt (fig.).

1. Låsningar för lutningsvinklar bör inställas noggrant. Ställ in 0º vinkel, kontrollera med en vinkelhake att vinkeln mot bordet är exakt 90º. Om justering behövs, lossa låsningen för lutning och inställ 0º vinkel på nytt med en nyckel. Justera gradindikering (2) till rätt värde.
2. Kontrollera på samma sätt 45º vinkel och justera (5, 6) vid behov.
3. Inställ sågklingans höjd så att klingan inte skär bordet.

BYTE AV SÅGKLINGA

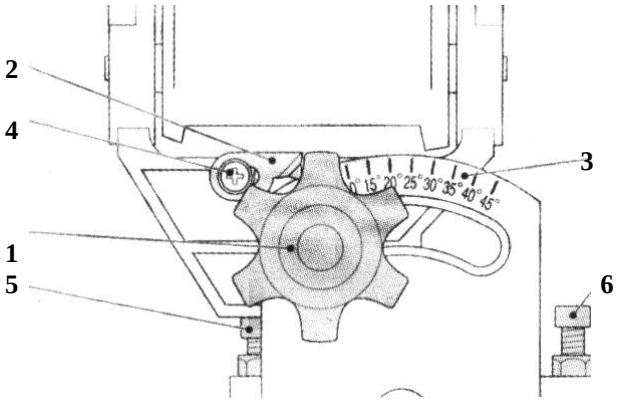
1. Koppla maskinen ur nätspänningen.
2. Placera låsnyckel mot låsfläns.
3. Skruva loss axelbulten medurs (vänstergängad).
4. Avlägsna flänsen och öppna klingskyddet. Avlägsna sågklinga.
5. Rengör klingflänsarna och montera ny klinga. Återmontera allt.
6. Kontrollera klingan genom att snurra den för att se om klingan är rätt monterat.

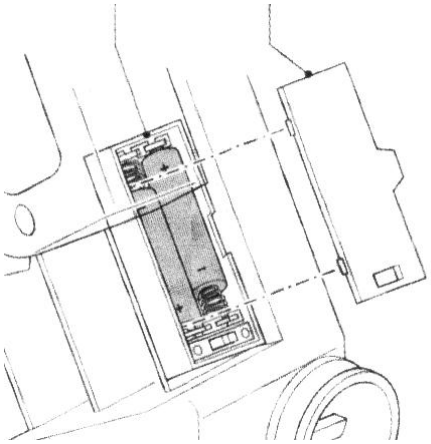
INSTÄLLNING AV VINKEL

1. Skruva låsningsspaken moturs.
2. Tryck spaken och ställ till önskad vinkel.
3. Snabblåsningsvinklarna är 0º, 15º, 22,5º, 30º, 45º, men vilken som helst vinkel kan inställas.
4. Lås inställningen genom att skuta in spaken och vrida medurs.

INSTÄLLNING AV LUTNINGSVINKEL

1. Koppla maskinen ur nätspänningen.
2. Öppna låsningen (1).
3. Ställ önskad vinkel 0-45º (3).
4. Dra åt låsningen.





SÅGNING

Teleskopfunktionen är behändig vid sågning av breda arbetsstycken.

1. Inställ de önskade vinklarna. Öppna armens låsning.
2. Koppla maskinen till nätspänning.
3. Placera arbetsstycket på bordet och håll det stadigt mot anslaget. Håll händerna borta från sågklinga.
4. Tryck skyddsspaken, sänk ned såghuvudet och kontrollera att sågklingan och sågningslinjen överensstämmer.
5. Lyft upp såghuvudet till sitt viloläge. Tryck startknappen.
6. När maskinen har uppnått varvtalet, skjut såghuvudet nedåt lugnt och stadigt.
7. Skjut lugnt bakåt.
8. Då du är färdigt med sågningen, lyft såghuvudet upp och släpp handtaget.
9. Geringssågning utförs på samma sätt.
   Överbelasta ej motorn. Låt motorn avkylas emellanåt.
   Dra ur kontakten till strömkällan.

UNDERHÅLL

Drag ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.
Rengör maskinen regelbundet och smörj glidstängerna med maskinolja. Byt ut slitna maskindelar.
Reparationer får utföras endast av fackutbildat person eller vår auktoriserade verkstad.

MILJÖSKYDD

När man förstör produktförpackningen bör man följa, beroende på materialet, de instruktioner som givits av den lokala avfallshanteringen och återvinningen.

Utrustningen skall inte förstöras tillsammans med blandat avfall, utan transporteras till specialinsamlingar för el- och elektronikavfall. Tilläggsinformation (Finland) www.serty.fi

GARANTI

Produkten har en garanti på 12 månader räknat från köpdatumet.
Importören ansvarar för utrustning som gått sönder eller ersättningsdelar, för material- och tillverkningsfel, om de konstateras felaktiga i kontrollen.
Köparen skall i samband med garantikrav presentera kassakvitto, faktura, garantibevis eller leveransförteckning.
Produkten skall returneras i sin helhet, bifogad en beskrivning av användningsstörningarna.
Garantin gäller inte om maskinen har öppnats, delar bytts ut, den har lagats eller konstruktion ändrats.
I garantin ingår inte skador som orsakats av normal förslitning, felaktig användning eller obehörig hantering. Garantin täcker inte leveranser, leveransskador eller några andra indirekta kostnader.

Garantireparationer får endast utföras på importörens licensierade serviceställen.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Importör (Finland): **Veljekset Keskinen Oy**
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

EC Declaration of Conformity

Ning Bo Yangming Electric Tools Co., Ltd.

Gaojiafan,Yuyao City, 315400, Zhejiang, P.R.C

We herewith declare,

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description : Electrical mitre saws

Item number in the certificate: QL2104

Item number for the customer: DAN0728

Applicable EC Directives:
EC Directive of Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)
EC Directive of Machinery (2006/42/EC)
EC Low Voltage Directive (2006/95/EC)
RoHS Directive (2011/65/EC)

Applicable Harmonized Standards:
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 61029-1/A11:2010
EN 61029-2-9:2009

Date/Authorized Signature: 总经理签字、盖章
Title of Signatory: General Manager